

futbol

• Períodes

durada
mitja part; descans
primera part
pròrroga
segona part
temps de descompte
temps reglamentari

duración
medio tiempo; descanso
primer tiempo
prórroga
segundo tiempo
tiempo de descuento
tiempo reglamentario

• Resultats

empatar
guanyar
perdre

empatar
ganar
perder



L'ARBITRATGE

acta de partit
amonestar
àrbitre -a
àrbitre -a assistent;
jutge -essa de línia; linier
quart -a àrbitre -a
targeta groga
targeta vermella
xiular
xiulet

acta de partido
amonestar
àrbitro
àrbitro asistente; juez de
línea; linier
cuarto àrbitro
tarjeta amarilla
tarjeta roja
pitar
silbato

Edició



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA
CNL DE LLEIDA

cpnl.cat/xarxa/cnllleida

Assessorament terminològic



Col·laboració



Diputació de Lleida

Impuls al territori
Impuls al territori



Federació Catalana de Futbol



Disseny: CPNL; Il·lustracions: Francesc Piquer; Fotografies: Lluís Ferrer



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA



L'EQUIP

bota
braçal
canyellera
dessuadora
guant
malles
mitja (pl. mitges)
pantalons curts
pilota
samarreta
xandall

bota
brazalete
espinillera
sudadera
guante
malfas
media
pantalón corto
pañón; peioia
camiseta
chándal



ELS JUGADORS

adversari -ària
capità -ana
davanter -a
defensa
extrem
lateral
mig; migcampista
porter -a
reserva; suplent

adversario
capitán
delantero
defensa
extremo
lateral
centrocampista; medio
guardameta; portero
reserva; suplente



dessuadora

EL CAMP DE JOC

àrea de córner
àrea de meta
àrea de penal
banderó
banqueta
camp de joc; terreny
de joc
gespa
línia de banda
línia de fons
línia de gol; línia de meta
línia central; línia de mig
camp
marcador
pal
porteria; meta
punt de penal
travesser
vestidor
xarxa

àrea de esquina
àrea de meta
àrea de penalti
banderín
banquillo
campo de juego; terreno de
juego
césped
línea de banda
línea de fondo
línea de gol; línea de meta
línea central; línea de medio
campo
marcador
poste
porteria; meta
punto de penalti
larguero; travesaño
vestuario
red



malles

EL PARTIT

• Accions

atac
aturar; parar
avançar
botar
canvi; substitució

ataque
detener; parar
avanzar
botar
cambio; sustitución

contraatac
donar un cop de cap
driblar
driblatge
elecció de camp
gol
golejar
jugada
llançament; tir
lleï de l'avantatge
marcatge
marcatge
passada
posició
rebot
rebuig; refús
rebutjar; refusar
rematada
retenir la pilota; congelar
la pilota
servei
servei de banda
servei de córner
servei de porteria; servei
de meta
servei inicial
xut

contraataque
cabecear
driblar; regatear
dribling; regateo
elección de campo
gol
golear
jugada
lanzamiento; tiro
ley de la ventaja
marcar
marcate
pase
posición
rebote
despeje
despejar
remate
retener el balón; congelar el
balón
saque
saque de banda
saque de esquina
saque de puerta; saque de
meta
saque de salida
chut



guants

• Faltes i sancions

amonestació
carregar
colpejar
conducta antiesportiva
empènyer
expulsió
fer la traveta
fora de joc
lesionar
mans
penal
pèrdua de temps
puntada de peu
repenjar-se
retardar
tir lliure

amonestación
cargar
golpear
conducta antideportiva
empujar
expulsión
poner la zancadilla
fuera de juego
lesionar
manos
penalti
pérdida de tiempo
patada
apoyar-se
demorar
tiro libre